

Группа перевода (с нормально оформленными .docx файлами и примечаниями + актуальная информация): https://vk.com/mk_translate

◇□◇□◇

Глава 2 – Обед Короля (часть А)

В настоящее время сумятица, вызванная набором Сомой талантливых личностей, поутихла.

Вместо этого новой темой обсуждения в народе стала история о призраке, который ходит недалеко от замка Парнам. Согласно слухам, «глухими ночами где-то неподалёку бродит кукла-манекен». Обычно подобные безликие куклы с шарнирами на руках и ногах использовали в магазинах одежды, однако эта в обеих руках носила по мечу и ночами охотилась на монстров.

Доклад одного из приключенцев: «На днях я взял задание по сопровождению торговца, и когда мы ночью шли по дороге, на нас напали зелрины. По одиночке этот подвид слизней очень слаб, но в большом количестве они представляют некоторую опасность. В это же время со стороны замка появился манекен с мечами в обеих руках и атаковал зелринов. Мы испугались этого жуткого существа и бежали так быстро, как только могли... Что это вообще такое было?»

Другой приключенец рассказывал такую историю: «Это было несколько дней назад. Я получил запрос от гильдии разобраться с группой домовых, которые пересекли границу с севера и сейчас двигались на юг. Мы сидели в засаде в долине вблизи от их маршрута, но они так и не появились. Потеряв терпение, мы отправились на поиски и обнаружили манекен, стоящий среди горы трупов домовых. Мечник из моей группы подумал, что это было подкрепление монстров, и напал на куклу, однако кукла, фехтуя двумя мечами одновременно, заставила его отступить. Наш маг попытался атаковать огненной магией, но манекен оказался прытким и убежал от нас с невероятной скоростью. Я вот что думаю... может, это новое автоматизированное оружие, созданное Королём Демонов?»

Много людей видели эту куклу, и, хотя это называют историей о призраке, кукла почти наверняка «существует». Однако, как только гильдия приключенцев признала её существование и выдала официальное задание по уничтожению, доклады о встречах с ней резко прекратились.

Сегодня люди задаются, не были ли эти слухи чьей-то умышленной шалостью.

◇□◇□◇

- ... Вот такая история в последнее время на слуху. [Лиша]

- Эх... Вот как... - монотонно ответил Сом.

Лиша сидела на кровати и рассказывала мне историю, в то время как я опёрся на диван. Я ответил, не отрываясь от шитья «Иглой». Её лицо слегка помрачнело.

- Тебе не интересна эта история?

- Нет, не в этом дело...

- Я думаю, что тебе, как королю, важно решить эту потенциальную проблему, которая

разгуливает по территории замка.

- Эх... Всё будет нормально. Манекен больше никогда не появится...

- ... Почему ты так решил?

- Хм, нууу... Знаешь...

Я расплывчато отвечал, продолжая набивать хлопок. Оно, наконец-то, будет закончено, как только я зашью заднюю часть.

-... Кстати, что ты всё это время делаешь?

- Что делаю? Я думал, ты поняла, как только увидела. Занимаюсь шитьём.

- Тогда почему ты занимаешься этим в моей комнате!?

- Куда мне ещё идти? Моя комната больше похожа на офис...

Благодаря Множественному Параллельному Мышлению и Телекинезу (мой навык Слабого Телекинеза усилился, и теперь я могу поднимать неорганические предметы моего веса) я могу управлять пером, в то время как моё тело отдыхает. Тем менее, моя комната до сих пор использовалась как офис. Как и следовало ожидать, место, в которое чиновники постоянно входили и выходили, не очень-то подходило для отдыха.

- Кроме того...

- Ваше Величествооо!!! Ваше Величество, где выыыыы!? [Аиша]

- ... из-за этого тёмного эльфа я никак не могу отдохнуть.

- Сочувствую тебе... [Лиша]

В настоящее время Аиша ни на шаг не отходила от меня. У тёмных эльфов есть закон, согласно которому они будут защищать и поддерживать того, кому поклялись в верности, до конца их жизни. Вот почему я признал Аишу личным стражем. И теперь, когда я работаю, обедаю, сплю, даже когда хожу в туалет или ванную, она всегда пытается быть рядом. Могло стать проблемой то, что официально она ещё не могла быть рядом с королём, но, глядя на её красоту и невероятную верность, Королевская Гвардия и Людвин дали молчаливое согласие на её поведение. Даже Хакуя, ставший моей правой рукой, спокойным тоном сказал:

- Не важно с кем, с принцессой Лишей, Аишей-доно или даже Джундой-доно, но прошу вас поскорее сделать несколько детей. Даже факт рождения ваших детей может стать козырем в дипломатических переговорах.

Ну, даже в истории моего мира, политический брак породил «Империю, над которой никогда не заходит солнце»(1) и Австро-Венгерскую Империю династии Габсбургов(2) . Однако, для современных японцев (пусть они и мечтают о всяких гаремах) идея о зачатии детей ради дома считалась устаревшей, и её не придерживались.

Лиша посмотрела на меня с презрением:

- Люди с высоким социальным статусом словно магнит для красивых женщин, да?

- ...Прошу тебя, избавь меня от этого, я только-только смог отдохнуть... Ха? А где Томоэ-чан?

- Томоэ с моими родителями. Мама действительно её обожает.

Несколько дней назад Томоэ-чан, став сводной сестрой Лиши, поселилась в замке. Как и было обещано, сюда же перебрались и её семья вместе с младшим братом. Кстати, мать Томоэ-чан устроилась работать в замке в экспериментальных «Дневных Яслях», которые создали для стимуляции социального прогресса женщин. В яслях занимались кормлением грудных детей и уходом за детьми других женщин. Поскольку в этом обществе нет понятия декретного отпуска(3), горничные с детьми вынуждены уходить с этой работы. Если ребёнок не от короля, то большинство горничных так и останутся неженатыми до конца жизни. Но с этими яслями молодые горничные могут спокойно искать будущих супругов, так что это заведение стало очень популярным.

Что-то я отклонился от темы... По существу, у Томоэ-чан в замке теперь две матери. Сначала они сильно смущались, но теперь обе лелеяли её как собственную дочь.

Лиша встала и положила руку на спинку дивана, на котором я сидел, и из-за спины посмотрела на мою руку.

- Пусть у тебя и есть свободное время, но тратить его на шитьё... Это что, плюшевая кукла?

- Это? Пам-парам-пам-пам ♪ «Мусаши Бой-кун» ♪

Я закончил шить спину, взял куклу в руку и показал его, как робот-кот из Дораемона показывает свои инструменты.

- Мусаши Бой?

- Ага. В моём мире... Наверно, его можно считать за редкое животное.

Мусаши Бой-кун(4) - талисман города, в котором я живу; у него миленькое деформированное тело высотой в две собственные головы, а выглядел он как последователь Мусаши - монах Бэнкэй(5). Голова была покрыта белым капюшоном, а тело опоясывали буддийские чётки. Это действительно достойный образ Бэнкэя. Однако глаза-жёлуди под кустистыми бровями были лишены всякого величия. Из-за этой неожиданной стороны(6) Мусаши Бой завоевал сердца людей и стал необычайно популярным. Кстати говоря, город, в котором я жил, никакого отношения к Бэнкэю не имеет; причина, по которой был выбран Бэнкей, заключается в том, что раньше префектура Сайтама называлась «землёй Мусаши»(7).

У меня возникли мысли типа «Тогда Миямото Мусаши(8) и Мусашимару(9) тоже подойдут?» или «Вы хотите представлять всю Сайтаму, назвав её землёй Мусаши?». Но это просто талисман, так что нечего заморачиваться на этот счёт. В любом случае, я уже сшил куклу Мусаши Бой-куна высотой 40 см.

- Кхм... Он неожиданно получился слишком милым, чтобы сердиться.

- Неожиданно?

- Но почему ты сделал именно его?

- Мои способности действительно универсальны. Смотри.

Мусаши Бой-кун начал двигаться сам по себе. Сначала он умело исполнил брейк данс, со своими-то короткими руками и ногами. Потом, встав на голову и раздвинув ноги, завращался как юла(10) . Выполнил он очень искусно, но выглядело это как-то слишком нереально.

Лиша с широко раскрытыми глазами смотрела на это.

- Нооооооооо... Что это такое?

- Я с помощью Параллельного Мышления и Телекинеза могу управлять этой куклой как своего рода клоном. Ощущения такие, что я внутри этой куклы.

- Ты собрался стать уличным артистом?

- А что, хорошая идея. Смогу заработать денег, когда перестану быть королём.

- Не говори глупостей! Я не прощу тебя, если ты бросишь всё на полпути!

- ... Понятно. Давай оставим эту тему.

Я передал Мусаши Бой-куну два ножа. Теперь Мусаши Бой, сделанный из обычной фетровой ткани и набитый хлопком, держал их как боевые ножи и начал ими махать, словно он Мусаши Миямото.

Лиша была поражена этим зрелищем.

- Как такое возможно... Это же кукла.

- Неважно, что в руках у куклы, оно всё равно будет считаться частью куклы. Я чувствую давление, которое исходит от веса предмета, но кукла не сломается под ним. В качестве эксперимента я управлял другой куклой – взял оружие и сражался с монстрами – и никаких проблем со сражениями не было.

- Погоди-ка, кукла и монстры... Неужели тот манекен из слухов – твоих рук дело?

- Эх, я просто провёл несколько экспериментов на территории замка.

Но я даже не думал, что из этого появятся слухи. Я даже специально охотился на монстров именно по ночам, чтобы не привлекать внимание, но, видимо, это переросло в нежелательную историю о привидении.

- Но благодаря частым сражениям с монстрами я кое-что обнаружил: получая очки опыта, кукла улучшила свои движения. Сейчас она даже может использовать Средний Навык Владения Двумя Мечами «Высокоскоростная Вращающаяся Атака».

Как только я это сказал, Мусаши Бой-кун развёл руки с ножами в стороны и начал с высокой скоростью крутиться. Это было похоже на гигантский волчок, и любой, кто подойдёт к нему, будет порезан на части.

- Может такое быть, что очки опыта от куклы передаются настоящему телу?

- Разве это не читерская способность? Со стороны бы выглядело так, будто очки опыта увеличиваются сами по себе.

- Так этого не произошло?

- К сожалению, нет, передачи очков опыта не было. Даже если у куклы есть навыки, я их в своём теле использовать не могу. Из-за этого я никак не усилился ни в физическом, ни в духовном плане. Моё тело до сих пор остаётся слабым.

- Тогда как насчёт того, чтобы немного потренироваться?

- Я думаю, что смогу использовать куклу более эффективно. Даже если я останусь один, я всё ещё буду силен, если у меня будут три сильные куклы.

- Но Герой не так же должен сражаться? – спросила Лиша с удивлением.

Горько говорить, но мне нечем возразить.

В моём прошлом мире в жанре фэнтези моя специализация могла бы называться «Кукловод» или «Марионеточник». Основная суть этого класса заключалась в «поддержке на средней дистанции», и он сильно отличался от впечатляющих Героев «атакующего типа ближнего и на средней дистанции боя». Ну да ладно, всё равно в этой стране Герой – это «тот, кто проводит Эпоху Реформации».

- Из-за тебя образ Героя в моём сердце окончательно разрушен.

- Не волнуйся, я чувствую то же самое.

За последний месяц я занимался только внутренними делами страны, и иных планов на следующие месяцы, кроме как продолжить это, у меня нет. Могу ли я в действительности называться «Героем»? Нет, я «Единственный»(11) *с иронией*.

Вдруг раздался стук в дверь.

- Войдите. [Лиша]

- Прошу меня простить. [Серина]

Серина-сан – горничная Лиши – была на три года старше Лиши и носила очки, которые невероятно дополняли её образ умной красивой девушки. Не то чтобы я в действительности её знал, но из рассказов Лиши я понял, что для неё Серина была как старшая сестра. Серина посмотрела мне в глаза, а затем вежливо поклонилась:

- Ваше Величество, Хакуя-сама просил передать вам сообщение: «Пончо-сама начал всех собирать».

- Наконец-то! Я так долго этого ждал!

Я тут же встал и взял Лишу за руку.

- Идём, Лиша!

- Э? Что~ ?

Мы вылетели из комнаты как ветер, и Серина-сан поклонилась нам вслед.

◇□◇□◇

По пути мы взяли Аишу и вместе пошли в конференц-зал, где уже собрались несколько

человек.

Посреди комнаты стоял круглый стол, за которым сидели Хакуя (сместивший Маркуса на должности премьер-министра), Томоэ-чан, Джуна-сан и Пончо Ишидзука. Людвин и Маркус были заняты другими делами и не смогли прийти со всеми, так что здесь собрались все талантливые люди, которых я нашёл ранее.

- Ваше Величество. [Хакуя]

- Прошу, садитесь. Я пришёл сюда по своему желанию!

Увидев, что все начали вставать, я махнул рукой, чтобы остановить их, после чего я и Лиша сели. Осталась стоять только Аиша, которая по какой-то причине встала рядом со мной. Честно говоря, меня это несколько беспокоит, но я не могу с этим ничего поделать, поскольку она игнорировала меня, когда я говорил ей занять своё место. Король я или кто?... Ладно, отложим этот вопрос на потом.

- Я выражаю вам глубокую признательность за то, что вы здесь собрались.

- Н-н-нет нужды в этом, Ваше Величество! Я очень сожалею, что отнял у вас время! [Пончо]

- Ваше Величество, прошу вас не склонять голову по таким пустякам, - Хакуя, стоящий рядом с волнующимся Пончо, нахмурился, - Если Ваше Величество, по статусу стоящий выше остальных, будет унижаться, может так случиться, что все будут унижать Ваше Величество.

- Здесь мне не нужно вести себя напыщенно и корчить благородство. В конце концов, я думаю, что все здесь в большей степени друзья, а не слуги или граждане.

- Я думаю, что мы недостойны подобных слов, Ваше Величество, - Джуна-сан слегка поклонилась.

Джуна-сан вела себя просто идеально.

А вот Томоэ-чан, напротив, так нервничала, что был слышен стук её зубов:

- Я т-тоже друг короля?

- Неа. Томоэ-чан моя сводная сестра, разве нет?

- А, точно.

- Поэтому обращай ко мне не «Король», а «братик».

- Это не честно! Тогда зови меня «сестрёнкой»! [Лиша]

- Эмम्म *смотрит исподлобья* Братик Сома, сестрёнка Лиша!

- ДАААА!!! - глядя на прелестное поведение Томоэ-чан, я с Лишей победно вскинули кулаки.

БАМ! *БАМ*!

Хакуя ударил нас по головам харисэном(12) .

- Вы оба, прекратите дурачиться, мы не можем вести переговоры в таком духе.

- Извини (;_;

Мы искренне извинились. Кстати, этот веер дал Хакуе я, когда он занял пост премьер-министра, со словами «Если я начну вести себя совсем уж невыносимо, без сомнений бей по голове вот этим». Так или иначе, целью этого было дать церемонному Хакуе возможность в шутливой форме выпустить пар, но, как и ожидалось от непревзойдённого гения во всей истории Элфридена (по словам Маркуса), он использовал этот харисэн великолепно.

- Ну и каковы ощущения, когда подчинённый бьёт по голове короля?

- Сердце кровью обливается, но ведь это был «приказ короля».

Хакуа ответил беспечно. Я рад, что смог увидеть его честную сторону, а то я всерьёз опасался, что он мог превратиться в строгого надсмотрщика...

- Отложим это в сторону, Ваше Величество. Не могли бы вы пролить свет на цель нашего собрания?

- А, точно... Пончо.

- Д-да!

Из-за того, что его внезапно позвали, Пончо резко встал, опрокинув стул. Его пухлое тело было таким же, как обычно, но за последние несколько дней кое-что всё-таки изменилось: оно полностью покрылось загаром. Это произошло потому, что за это время он облетел буквально весь мир.

- Ты подготовил то, о чём я просил?

- Д-да! Благодаря помощи Вашего Величества я всего за несколько дней смог посетить те места, в которых я побывал за последние двадцать лет.

- ... Что ты имеешь в виду? – Лиша выглядела озадаченной.

- Я одолжил ему «борт номер 1»(13) для перелёта.

- Борт... чего?

- У королевской семьи есть летающий дракон, его я и одолжил.

Это был королевский летающий дракон, который используется королём при визитах за границу. Из-за упрямства со стороны военных другие летающие драконы были недоступны, а поскольку для задания Пончо нужно было быстро перемещаться, я одолжил ему дракона. У некоторых были возражения по поводу того, что дракон отдавался простолюдину, но, поскольку мы не могли использовать летающих драконов Воздушных Сил, которыми руководил герцог Кастор Балгас, им пришлось уступить. Сейчас бесполезно что-либо требовать от этих герцогов. На самом деле... Они стоят у меня на пути.

- ... Было бы замечательно, если бы трёх герцогов уничтожили. [Сома]

- Н-не бросайся опрометчиво такими словами! [Лиша]

- Даже если я серьёзно об этом думал? [Сома]

Лиша вздохнула, увидев выражение моего лица. Интересно, какое лицо я скорчил? Даже Пончо и Томоз-чан испугались. Может, об этом вообще не стоит говорить.

- Ладно, Пончо, можешь показать нам, что ты собрал? [Сома]

- Д-да! Вот то, что просил Ваше Величество: «ингредиенты, которые не используются в кухне этой страны», - сказал Пончо, с поспешностью вынимая большую сумку.

Верно, я использовал обширные познания Пончо в еде и отправил его искать продукты питания.

Глянув на сумку, Лиша в недоумении спросила:

- Погоди-ка, разве это не «Геройская Походная Сумка» из сокровищницы королевской семьи?

- Она самая. В ней можно хранить вещи без изменения их состояния, поэтому в ней удобно хранить еду, которая может испортиться. Я подумал, она будет полезна при сборе ингредиентов, так что я одолжил ему.

- Вот почему... А, не важно! [Лиша]

Что сделано, то сделано (14), так что Лиша сдалась, поникнув плечами.

- Так что это такое? Ингредиенты, не используемые в кухне нашей страны? [Лиша]

- Если точнее, то это «пища, которую едят в других странах или регионах нашей страны, но не особо популярна во всей стране».

В разных местах производят разные товары, так что разные люди имеют разные вкусы.

Я часто слышал, что то, что не съедобно в одном месте и просто выбрасывается, может считаться деликатесом в других местах. Даже в Японии есть несколько мест, способных удивить. «Э? Вот это можно было есть!?» - вот чему меня научило шоу Ken*n Show из телика.

- Сейчас наша страна переходит от производства товарных культур, типа хлопка, чая и табака, к выращиванию продовольственных культур. Но урожай мы получим только осенью, и чтобы предотвратить голод среди граждан, нам нужна срочная и эффективная мера.

Серьёзная долгосрочная реформа была необходима для коренного решения продовольственной проблемы. Однако во время проведения реформы многие могут умереть от голода, если реформа затянется. Кроме того, первыми бы погибли люди с низкой выживаемостью, то есть дети, которым требуется большое количество еды. Дети – достояние нации, и страна, не способная их защитить, не имеет будущего. Однако, если мы будем закупать еду для детей, часть земель не будет освоена без помощи государства. Вот почему на время выполнения долгосрочного плана нам необходимы неотложные и эффективные меры.

- Это ингредиенты, которые обычно не едят? [Лиша]

- То, что едят в другой стране, но обычно не употребляют в этой. Если мы добавим эту еду в нашу кухню и тем самым увеличим количество доступной пищи, люди станут меньше голодать.

- Неужели что-то подходящее действительно существует?

- Вот в этом мы и убедимся... Так, теперь мы можем идти.

- Идти? Куда?

Я улыбнулся запутавшейся Лише и сказал.

- Нам нужно узнать, можно ли использовать это как еду, а самое подходящее для этого место – столовая, не так ли?

◇□◇□◇

Английскому переводчику лень переводить примечание автора целиком, поэтому краткое содержание:

Автор понял, что способности Сомы, которые по задумке должны быть пригодны только для бумажной работы, могут использоваться в бою по типу «воронок» (какая-то отсылка к Гандаму). Однако автор решил не использовать их в таком ключе, так что армии кукол во главе с Сомой не будет.

◇□◇□◇

ПРИМЕЧАНИЯ:

1. П/п: наиболее часто это выражение использовалось в отношении Британской Империи 19-20 веков. Анг. пер. пишет, что союз между Шотландией и Англией послужил созданию Британской Империи https://en.wikipedia.org/wiki/The_empire_on_which_the_sun_never_sets

2. <https://ru.wikipedia.org/wiki/Габсбурги>

3. п/п: Отпуск по беременности и родам

4. п/п: выглядит как-то так

https://larvyde.files.wordpress.com/2015/12/s6h5oz2lg0s503cigggb2skyll_vvi_mr_cs_e8o.png?w=663

5. В Японии считается примером верности и чести <https://ru.wikipedia.org/wiki/Бэнкэй>

6. п/п: GАР - японская концепция персонажей, в которой персонажи испытывают совершенные иные эмоции от тех, которые они показывают на публику.

7. Также Мусаши – название исторического региона, состоящего из Токио, Сайтамы и Канагавы.

8. Известный мечник - https://ru.wikipedia.org/wiki/Миямото_Мусаси

9. Сумоист - https://ru.wikipedia.org/wiki/Мусасимару_Коё

10. п/п: Spinning Back Kick. Английский переводчик пишет, что это приём Чунь Ли из Стрит Файтера <https://www.youtube.com/watch?v=DOoNSbUZsRA>

11. П/п: очередная непонятная игра слов.

12. П/п: веер, используемый в комедийных постановках. Такой веер вы могли видеть у Тидори в Full Metal Panic Fumoffu.

13. П/п: отсылка к личному самолёту президента США

14. П/п: В оригинале была пословица про пролитое молоко.

<http://tl.rulate.ru/book/114/1920>